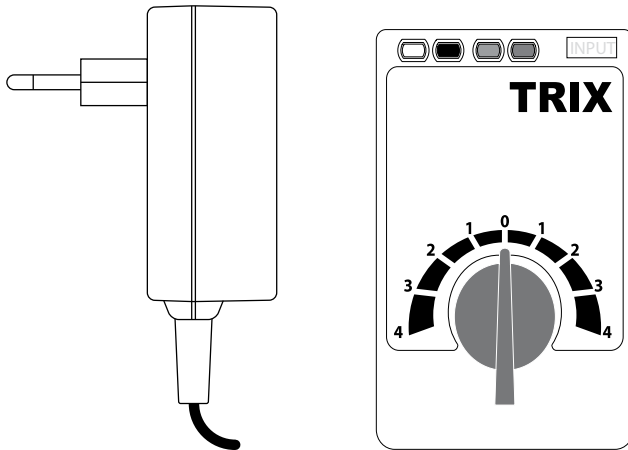


# TRIX

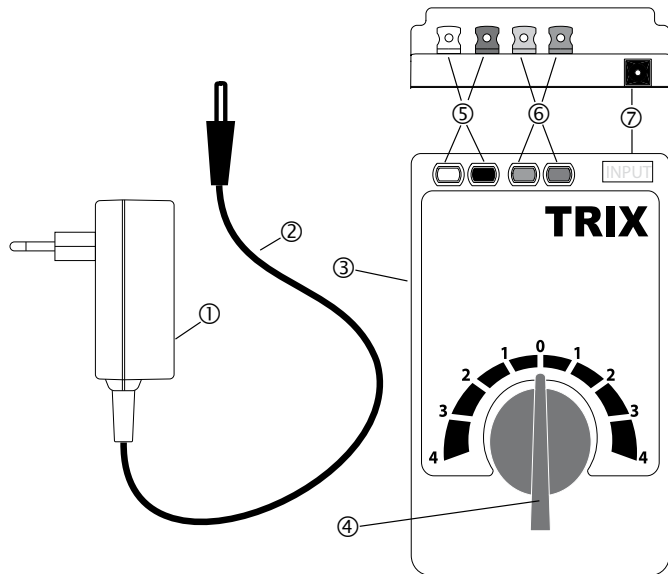


Schaltnetzteil + Fahrpult  
**66508**

Inhaltsverzeichnis • Table of Contents •  
 Sommaire • Inhoudsopgave •  
 Contenido • Contenuto •  
 Innehållsförteckning • Indholdsfortegnelse

Deutsch	Seite	4
English	Page	6
Français	Page	8
Nederlands	Pagina	10
Español	Página	12
Italiano	Pagina	14
Svenska	Sida	16
Dansk	Side	18

Schaltnetzteil / Fahrpult • Power Pack / Train Controller • Convertisseur / Pupitre de  
 commande • Netvoedingsadapter / Rijregelaar • Fuente de alimentación conmutada /  
 Pupitre de conducción • Alimentatore „switching“ da rete / Comando di marcia •  
 Nätadapter / Körkontroll • DC-DC-omformer / Kørepult



- 1 - Schaltnetzteil
- 2 - Anschlusskabel
- 3 - Fahrpult
- 4 - Geschwindigkeitsregler
- 5 - Anschluss: Stell- u. Schaltpult
- 6 - Anschluss: Gleis
- 7 - Anschluss: Schaltnetzteil

- 1 - Power Pack
- 2 - Connection plug
- 3 - Train controller
- 4 - Speed controller
- 5 - Connections: Control Boxes
- 6 - Connections: Track
- 7 - Connections: Power Pack

- 1 - Convertisseur
- 2 - Fiche de raccordement
- 3 - Pupitre de commande
- 4 - Régulateur de vitesse
- 5 - Raccordement : pupitre de commande et de commutation
- 6 - Raccordement : voie
- 7 - Raccordement : convertisseur

- 1 - Netvoedingsadapter
- 2 - Aansluitstekker
- 3 - Rijregelaar
- 4 - Snelheidsregelaar
- 5 - Aansluiting: schakelkastjes
- 6 - Aansluiting: rails
- 7 - Aansluiting: netvoedingsadapter

- 1 - Fuente de alimentación conmutada
- 2 - Conector de conexión
- 3 - Pupitre de conducción
- 4 - Regulador de velocidad
- 5 - Conexión: Pupitre de posicionamiento de agujas y conmutación
- 6 - Conexión: Vía
- 7 - Conexión: Fuente de alimentación conmutada

- 1 - Alimentatore „switching“ da rete
- 2 - Cavo di collegamento
- 3 - Comando di marcia
- 4 - Regolatore di velocità
- 5 - Collegamento: quadro di comando e di commutazione
- 6 - Collegamento: binario
- 7 - Collegamento: alimentatore “switching” da rele

- 1 - Nätadapter
- 2 - Anslutningskontakt
- 3 - Körkontroll
- 4 - Hastighetskontroll
- 5 - Anslutning: Ställpult o. kopplingspult
- 6 - Anslutning: Skenor
- 7 - Anslutning: Nätadapter

- 1 - DC-DC-omformer
- 2 - Tilslutningsstik
- 3 - Kørepult
- 4 - Hastighedsstyring
- 5 - Tilslutning: Betjenings- og styrepult
- 6 - Tilslutning: Spor
- 7 - Tilslutning: DC-DC-omformer

Liebe Eltern,

- !** Schaltnetzteile für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeug benutzt zu werden. Die Benutzung muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

**Weisen Sie Ihre Kinder unbedingt darauf hin, das Schaltnetzteil nur entsprechend seiner Bestimmung zu verwenden.**

**Weisen Sie Ihre Kinder unbedingt auf die Gefahren des Haushaltsstromnetzes hin.**

**Überprüfen Sie optisch in regelmäßigen Abständen (je nach Häufigkeit des Spielbetriebes) wenigstens 1 x pro Woche das Schaltnetzteil und seine Anschlussleitung im vom Haushaltsstromnetz getrennten Zustand auf Beschädigung. Beim geringsten Verdacht einer Beschädigung darf das Schaltnetzteil erst nach der Reparatur durch den Trix Reparatur-Service weiterverwendet werden.**

## **1. Sicherheitshinweise**

Lesen Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise vor dem ersten Einsatz eines Trix-Schaltnetzteils:

- Das Schaltnetzteil darf nur an eine Netzsteckdose mit der auf dem Typenschild des Schaltnetzteils angegebenen Netzspannung angeschlossen werden.
- Das Schaltnetzteil ist ausschließlich zum Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt.
- Das Schaltnetzteil ist kein Spielzeug. Es dient zur Stromversorgung der Modellbahnanlage.
- Beim Transport des Schaltnetzteils darf dieses nie an dem Anschlusskabel gehalten werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kabels sowie das Gehäuse auf Beschädigungen. Diese optische Überprüfung darf nur durchgeführt werden, wenn das Schaltnetzteil aus der Steckdose des Haushaltsnetzes entfernt ist. Beim geringsten Verdacht einer Beschädigung darf das Schaltnetzteil erst nach einer gründlichen Überprüfung und Reparatur durch einen Fachbetrieb (z. B. Trix Reparatur-Service) wieder verwendet werden. Sorgen Sie in diesem Fall für eine fachgerechte Entsorgung oder senden Sie das Schaltnetzteil zum Umtausch an den Trix Reparatur-Service.
- Das fest angebaute Anschlusskabel vom Schaltnetzteil zur Anlage darf nicht verändert werden.

## 2. Anschluss des Fahrpultes

### Wichtiger Hinweis:



Der Anschluss des Fahrpultes darf nur an das beiliegende Schaltnetzteil erfolgen. Eine Verwendung anderer Schaltnetzteile oder Transformatoren ist nicht zulässig!

### 2.1 Fahrpult an das Schaltnetzteil anschließen

Das Fahrpult benötigt das Schaltnetzteil zur Leistungsversorgung. Daher muss nur das Schaltnetzteil (1) mit dem Kabel (2) an die Buchse des Fahrpultes (7) gesteckt werden - siehe Bild S. 2.

**Vorsicht!** Es dürfen nie gleichzeitig zwei Netzgeräte und Fahrpulte an den gleichen Stromkreis (Schienenkreis) angeschlossen sein.

### 3. Schaltnetzteil anschließen

Das Schaltnetzteil darf erst in die Steckdose eingesteckt werden, wenn die Verkabelung der Anlage fertiggestellt ist.

### 4. Technische Daten

Siehe Typenschild auf dem Schaltnetzteil.

## 5. Kurzschluss oder Überlastung

### Überlastschutz

Ein eingebauter Überlastschutz schützt das Schaltnetzteil bei Überlastung oder Kurzschluss vor Beschädigungen. Die Loks bleiben alle stehen, die Magnetartikel lassen sich nicht mehr schalten und alle angeschlossenen Lampen erlöschen.

### Folgende Vorgehensweise wird empfohlen:

1. Ziehen Sie das Schaltnetzteil aus der Steckdose.
2. Suche des Kurzschlusses auf der Anlage und Beseitigung desselben.
3. Der Überlastschutz geht nach ca. 1 Minute wieder in den Betriebszustand zurück. Nach Ablauf dieser Zeitspanne kann das Schaltnetzteil wieder in Betrieb genommen werden.

**Wiederholt sich das Abschalten des Schaltnetzteil, ohne dass ein Kurzschluss gefunden werden kann, so liegt eine Überlastung des Schaltnetzteils vor. In diesem Fall ist die Anzahl der angeschlossenen Verbraucher an diesem Schaltnetzteil zu verringern.**

Dear Parents,

- ! **Power packs for toys are not suitable to be used as toys. The use of power packs must always be done under the supervision of adults.**

**Make sure you teach your children to use the power pack only in the manner described in the instructions.**

**Make sure that you teach your children about the dangers of the household current system.**

**Make sure you inspect the condition of the power pack and its connections to the wall outlet for damage at regular intervals (depending on how often the power pack is used to play with the train), at least once a week. This must be done with the power pack unplugged from the wall outlet. If you have the slightest suspicion that there is damage, the power pack may not be used again until it has been checked and repaired by the Trix Repair Department.**

## 1. Safety Notes

Make sure you read the following safety notes before using a Trix power pack for the first time:

- The power pack may only be connected to a wall outlet with voltage that is the same as indicated on the specifications plate on the power pack.
- The power pack is designed for use in a dry area only.
- The power pack is not a toy. It is used to supply current to a model railroad layout.
- Never hold the power pack by its power cord when transporting it.
- Check the condition of the power cord regularly and also check the housing for damage. This visual check may be carried out only when the power pack is unplugged from the wall outlet. If you have the slightest suspicion that there is damage, the power pack may not be used again until it has been checked and repaired by an authorized service organization with the appropriate skills (example: Trix Repair Department). In this situation make sure that you dispose of the power pack in the proper manner or send it to the Trix Repair Department for exchange.
- The permanently attached power cord for the power pack may not be changed in any way.

## 2. Connections for the Train Controller

### Important Note:



The train controller may only be connected to the power pack included with the set. The use of other power packs or transformers is not authorized!

### 2.1 Connecting the Train Controller to the Power Pack

The train controller requires the power pack as a source of power.

Therefore, only the power pack (1) with the cable (2) may be plugged into the socket on the train controller (7) – see page 2.

**Caution!** You must never have two power packs and train controllers connected to the layout at the same time.

### 3. Connections for the Power Pack

The power pack may not be plugged into the wall outlet until the wiring for the layout is finished.

### 4. Technical Data

See the specifications plate on the power pack.

## 5. Short Circuit or Overload

### Overload Protection

A built-in overload protection protects the power pack in the event of an overload or a short circuit. The locomotives will come to a stop, solenoid accessories cannot be controlled, and all lamps/lights connected to the layout will go out.

#### The following procedure is recommended:

1. Unplug the power pack from the wall outlet.
2. Look on the layout for the cause of the short circuit and correct it.
3. After about 1 minute the overload protection will go back to regular operation. After this period of time has passed, the power pack can be used again.

**If the power pack shuts off again without a short circuit being found, then the power pack is overloaded. In this situation the number of users on the layout (locomotives, solenoid accessories, and lamps/lights) must be reduced.**

Chers parents,

- ! **Les convertisseurs pour jouets ne peuvent être utilisés comme des jouets. Leur utilisation doit être soumise au contrôle permanent des parents.**

**Expliquez à vos enfants que le convertisseur doit être utilisé uniquement pour ce à quoi il est destiné.**

**Informez-les impérativement des dangers inhérents au courant du secteur.**

**Procédez régulièrement à un contrôle visuel du convertisseur et de son câble de raccordement – après l'avoir débranché du secteur -, au moins une fois par semaine (en fonction de la fréquence d'utilisation), afin de détecter d'éventuelles détériorations. Au moindre doute quant à l'état du convertisseur, faites-le réparer par le service Trix compétent avant toute nouvelle utilisation.**

## **1. Remarques concernant la sécurité**

Avant la première utilisation d'un convertisseur Trix, lire impérativement les indications relatives à la sécurité suivantes :

- Le convertisseur doit être raccordé exclusivement à une prise secteur fournissant une tension identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le convertisseur doit être utilisé exclusivement dans des pièces exemptes d'humidité.
- Le convertisseur n'est pas un jouet. Il sert à l'alimentation en courant du réseau miniature.
- Si vous déplacez le convertisseur, ne le tenez jamais par le câble de raccordement.
- Vérifiez régulièrement l'état du câble ainsi que le boîtier afin de détecter d'éventuelles détériorations. Ce contrôle visuel doit être effectué uniquement quand le convertisseur se trouve hors-tension (non raccordé à la prise secteur). Au moindre doute quant à l'état de l'appareil, faites effectuer un contrôle plus approfondi et les réparations correspondantes par un spécialiste (tel que le service de réparation Trix avant toute nouvelle utilisation. Le cas échéant, veillez à une élimination de l'appareil défectueux conforme à la législation en vigueur ou expédiez le convertisseur au service de réparation Trix pour un échange.
- Le câble de raccordement au réseau du convertisseur intégré ne doit en aucun cas être changé.



## 2. Raccordement du pupitre de conduite

### Indication importante :



Le pupitre de commande peut être raccordé uniquement au convertisseur fourni. L'utilisation d'autres convertisseurs ou transformateurs est interdite !

### 2.1 Raccordement du pupitre de conduite au convertisseur continu-continu

La raccordement du pupitre de conduite nécessite le convertisseur. C'est pourquoi seuls le convertisseur (1) et son câble (2) doivent être raccordés à la douille de la raccordement du pupitre de conduite (7) – voir illustration page 2.

**Attention !** Ne jamais raccorder simultanément deux convertisseurs et des pupitres de commande au réseau.

### 3. Raccordement du convertisseur

Ne branchez le convertisseur que si le câblage du réseau est terminé.

### 4. Caractéristiques techniques

Voir plaque signalétique du convertisseur.

## 5. Court-circuit ou surcharge

### Protection contre les surcharges

En cas de surcharge ou de court-circuit, le convertisseur est protégé une protection contre les surcharges intégrée. Celui-ci provoque l'arrêt de toutes les locomotives, l'extinction de toutes les lampes sous tension et empêche la commutation des articles électromagnétiques.

### Nous vous conseillons alors de procéder de la manière suivante :

1. Débranchez le convertisseur de la prise secteur.
2. Recherchez la cause du court-circuit sur le réseau et remédiez au problème.
3. A bout d'une minute environ, le protection contre les surcharges revient en état d'exploitation. Après ce laps de temps, vous pouvez donc rebrancher le convertisseur.

**Si le convertisseur s'éteint à nouveau sans que vous ayez pu détecter de court-circuit, il s'agit sans doute d'une surcharge du convertisseur. Dans ce cas, il vous faut réduire le nombre de consommateurs reliés à ce convertisseur.**

**Beste ouders,**

- Netvoedingsadapters voor speelgoed zijn niet geschikt om als speelgoed gebruikt te worden. Het gebruik dient onder voortdurend toezicht van de ouders te gebeuren.**

**Wijs uw kinderen er absoluut op, om de netvoedingsadapter uitsluitend te gebruiken waarvoor deze bestemd is.**

**Wijs uw kinderen op de gevaren van de netspanning uit de wandcontactdoos.**

**Controleer op regelmatige tijden (afhankelijk van het intensiteit van het gebruik) maar minstens 1 x per week de toestand van de kabel en de behuizing van de netvoedingsadapter op beschadigingen. Voer deze optische controle alleen uit als de netvoedingsadapter uit de wandcontactdoos is genomen. Bij het geringste verdacht van een beschadiging mag de netvoedingsadapter pas weer gebruikt worden na hersteld te zijn door het Trix service centrum.**

## **1. Veiligheidsvoorschriften**

Lees eerst de volgende veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u de Trix netvoedingsadapter gaat gebruiken:

- De netvoedingsadapter mag alleen aangesloten worden op een wandcontactdoos waarvan de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje van de adapter aangegeven netspanning.
- De netvoedingsadapter is uitsluitend geschikt voor het gebruik in droge ruimtes.
- De netvoedingsadapter is geen speelgoed. Het dient als stroomvoorziening voor de modelbaan.
- Bij het verplaatsen mag de netvoedingsadapter niet aan de aansluitkabel vastgehouden worden.
- Controleer regelmatig de toestand van de kabel en de behuizing van de netvoedingsadapter op beschadigingen. Deze optische controle mag alleen uitgevoerd worden als de netvoedingsadapter uit de wandcontactdoos is genomen. Bij het geringste verdacht van een beschadiging mag de netvoedingsadapter niet meer gebruikt worden en dient eerst grondig gecontroleerd en hersteld te worden door een vakman (bijv. Trix service centrum). Na herstelling kan het apparaat weer worden gebruikt. Indien de netvoedingsadapter niet meer hersteld kan worden, dient men deze op de juiste wijze af te voeren of ter omruil aan te bieden bij het Trix service centrum.
- De vaste aansluitkabel die de netvoedingsadapter met de modelbaan verbindt, mag niet veranderd worden.

## 2. Aansluiten van de rijregelaar

### Belangrijke opmerking:



Het rijregelaar mag enkel en alleen aangesloten worden op de meegeleverde netvoedingsadapter. Het gebruik van andere netvoedingsadapters of transformatoren is niet toegestaan!

### 2.1 Rijregelaar aan de netvoedingsadapter aansluiten

De rijregelaar heeft de netvoedingsadapter nodig voor de stroomvoorziening. Hiervoor moet de netvoedingsadapter (1) met de stekker aan de kabel (2) in de stekkerbus van de rijregelaar (7) gestoken worden - zie pagina 2.

**Voorzichtig!** Er mogen nooit gelijktijdig twee netvoedingsadapters en of twee rijregelaars op de modelbaan aangesloten zijn.

### 3. Netvoedingsadapter aansluiten

De netvoedingsadapter mag pas in het stopcontact gestoken worden als de bedrading naar de baan helemaal klaar is.

### 4. Technische gegevens

Zie typeplaatje op de netvoedingsadapter.

## 5. Kortsluiting of overbelasting

### Overbelastingsbeveiliging

De ingebouwde overbelastingsbeveiliging beschermt de netvoedingsadapter bij overbelasting of kortsluiting tegen beschadiging. De loc's blijven allemaal stilstaan, de magneetartikelen zijn niet meer te bedienen en de aangesloten lampen doven.

### De volgende werkwijze word aanbevolen:

1. Trek de netvoedingsadapter uit de wandcontactdoos.
2. Zoek de kortsluiting op de modelbaan op en verhelp deze.
3. De overbelastingsbeveiliging komt na circa 1 minuut weer terug in de bedrijfstoestand. Na dit oponthoud kan de netvoedingsadapter weer in bedrijf genomen worden.

**Herhaald het uitschakelen van de netvoedingsadapter zich, zonder dat er een kortsluiting kan worden gevonden, dan wordt de netvoedingsadapter overbelast. In dat geval dient het aantal verbruikers verminderd te worden welke door deze netvoedingsadapter van stroom worden voorzien.**

**Estimados padres:**

- **Las fuentes de alimentación conmutadas para juguetes no son adecuadas para su uso como juguete. El uso de las mismas debe realizarse bajo la permanente vigilancia de los padres.**

**Es imprescindible indicar a sus niños que la fuente de alimentación conmutada debe utilizarse únicamente para el uso previsto de la misma. Siempre indicar a los niños los peligros que representa la red doméstica.**

**Inspeccionar visualmente a intervalos periódicos (en función de con qué frecuencia jueguen los niños) al menos una vez a la semana la fuente de alimentación conmutada y su cable de conexión, siempre con la fuente de alimentación conmutada aislada de la red doméstica, para comprobar si presenta daños. Si existe la mínima sospecha de daños, no está permitido seguir utilizando la fuente de alimentación conmutada hasta después de su reparación por parte del servicio de reparación de Trix.**

## **1. Instrucciones de seguridad**

Es imprescindible leer las siguientes instrucciones de seguridad antes del primer uso de una fuente de alimentación conmutada Trix:

- Está permitido conectar la fuente de alimentación conmutada únicamente a una base de enchufe con la tensión de red indicada en la placa de características de la fuente de alimentación conmutada.
- La fuente de alimentación conmutada está destinada exclusivamente a su uso en recintos secos.
- La fuente de alimentación conmutada no es ningún juguete. Sirve para la alimentación eléctrica de la maqueta de trenes.
- A la hora de transportar la fuente de alimentación eléctrica, no está permitido sujetarla nunca por el cable de conexión de la misma.
- Revise con regularidad el estado del cable así como la carcasa para comprobar si presenta daños. Está permitido realizar esta inspección visual únicamente con la fuente de alimentación conmutada desenchufada de la base de enchufe de la red doméstica. Si existe la mínima sospecha de que esté dañada, no está permitido utilizar de nuevo la fuente de alimentación conmutada hasta después de haber realizado una revisión a fondo y reparación por parte de una empresa especializada (p. ej., servicio de reparación de Trix). En tal caso, asegure una evacuación profesional de la misma o envíe la fuente de alimentación conmutada al servicio de reparación de Trix para su sustitución por una nueva.
- No está permitido modificar el cable de conexión montado fijo que va de la fuente de alimentación conmutada a la maqueta de trenes.

## 2. Conexión del pupitre de conducción

### Nota importante:



La conexión del pupitre de conducción debe realizarse siempre a la fuente de alimentación conmutada que se adjunta. ¡No está permitido utilizar otras fuentes de alimentación conmutada o transformadores!

### 2.1 Conexión del pupitre de conducción a la fuente de alimentación conmutada

El pupitre de conducción necesita la fuente de alimentación conmutada para alimentación de potencia. Por este motivo, debe enchufarse la fuente de alimentación conmutada (1) con el cable (2) en la hembra del pupitre de conducción (7), véase Figura en página 2.

**¡Precaución!** Nunca está permitido conectar simultáneamente dos fuentes de alimentación y pupitres de conducción al mismo circuito (circuito de vías).

### 3. Conexión de la fuente de alimentación conmutada

No está permitido enchufar la fuente de alimentación en la base de enchufe hasta que se haya acabado el cableado de la instalación.

### 4. Datos técnicos

Véase la placa de características en la fuente de alimentación conmutada.

## 5. Cortocircuito o sobrecarga

### Protección contra sobrecarga

Una protección contra sobrecarga integrada protege de posibles daños a la fuente de alimentación en el caso de sobrecarga o cortocircuito. Si actúa dicho interruptor, se detienen todas las locomotoras, los artículos magnéticos ya no pueden maniobrarse y se apagan todas las lámparas conectadas.

### Se recomienda el siguiente procedimiento:

1. Extraer la fuente de alimentación conmutada de la base de enchufe.
2. Localizar el cortocircuito en la maqueta de trenes y eliminar la causa del mismo.
3. La protección contra sobrecarga vuelve a estar operativa (se rearma) al cabo de aproximadamente 1 minuto.

**Si la fuente de alimentación conmutada se desconecta de nuevo sin haber podido encontrar ningún cortocircuito, quiere decir que existe una sobre carga del transformador. En este caso, debe reducirse el número de consumidores conectados a este transformador.**

**Cari genitori,**

**I** gli alimentatori “switching” da rete per giocattoli non sono adatti affinché vengano utilizzati come oggetti di gioco.

- Tale utilizzo deve avvenire sotto costante sorveglianza dei genitori.

**Vogliate assolutamente precisare ai Vostri bambini questo fatto, di impiegare l'alimentatore “switching” da rete soltanto in modo corrispondente alla sua destinazione.**

**Vogliate assolutamente mettere in guardia i Vostri bambini sui pericoli delle rete elettrica domestica.**

**Esaminate visivamente ad intervalli regolari contro i danneggiamenti (a seconda della rispettiva frequenza dell'esercizio di gioco), come minimo 1 x per settimana, l'alimentatore “switching” da rete ed i suoi cavi di collegamento in condizione di sezionamento dalla rete elettrica domestica. In caso del più minuscolo sospetto di un danneggiamento l'alimentatore “switching” da rete deve venire nuovamente impiegato soltanto dopo la riparazione tramite il Servizio Riparazioni Trix.**

## **1. Avvertenze di sicurezza**

Vogliate leggere assolutamente le seguenti avvertenze di sicurezza prima del primo impiego di un alimentatore “switching” da rete Trix:

- L'alimentatore “switching” da rete deve venire collegato soltanto ad una presa di rete elettrica con la tensione di rete specificata sulla targhetta dei dati dell'alimentatore “switching” da rete.
- Tale alimentatore “switching” da rete è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambienti asciutti.
- Tale alimentatore “switching” da rete non è affatto un giocattolo. Esso serve all'alimentazione di corrente dell'impianto di ferrovia in miniatura.
- Durante il trasporto dell'alimentatore “switching” da rete questo non deve mai venire sorretto dal cavo di connessione.
- Vogliate verificare regolarmente le condizioni di tale cavo nonché l'involucro per i danneggiamenti. Questa verifica visuale deve essere condotta soltanto quando l'alimentatore “switching” da rete è rimosso dalla presa ad innesto della rete domestica. In caso del più minuscolo sospetto di un danneggiamento l'alimentatore “switching” da rete deve venire nuovamente impiegato soltanto dopo una radicale verifica e riparazione tramite un laboratorio specialistico (ad es. il Servizio Riparazioni Trix). Vogliate in questo caso provvedere ad un trattamento professionale oppure inviate l'alimentatore “switching” da rete al Servizio Riparazioni Trix per la sostituzione.
- Il cavo di collegamento applicato in modo fisso dall'alimentatore “switching” da rete all'impianto non deve venire modificato.

## 2. Collegamento del comando di marcia

### Avvertenza importante:



Il collegamento del comando di marcia può avvenire soltanto all'accluso alimentatore "switching" da rete. Un impiego di altri alimentatori "switching" da rete oppure trasformatori non è ammissibile!

### 2.1 Collegamento del del comando di marcia all'alimentatore "switching" da rete

Il comando di marcia richiede tale alimentatore "switching" da rete per l'alimentazione di potenza. Pertanto deve venire innestato soltanto l'alimentatore "switching" da rete (1) con il cavo (2) nella boccola del comando di marcia (7) - si veda pagina 2.

**Attenzione!** Non possono mai essere collegati contemporaneamente allo stesso circuito di alimentazione (circuito di binario) due apparati di rete e comandi di marcia.

### 3. Collegamento dell'alimentatore "switching" da rete

L'alimentatore "switching" da rete può essere inserito nella presa di corrente solo se il cablaggio dell'impianto è stato completato.

### 4. Dati tecnici

Si veda la targhetta dei dati sull'alimentatore "switching" da rete.

## 5. Corto circuito oppure sovraccarico

### Protezione dal sovraccarico

Una protezione da sovraccarichi incorporata protegge l'alimentatore "switching" da rete dai danneggiamenti in caso di sovraccarico oppure corto circuito. Le locomotive rimangono tutte ferme, gli apparati elettromagnetici non si possono più commutare e tutte le lampadine collegate si spengono.

### Si consiglia il seguente modo di procedere:

1. Staccare l'alimentatore "switching" da rete dalla presa a innesto.
2. Ricerca del corto circuito sull'impianto ed eliminazione del medesimo.
3. La protezione da sovraccarichi dopo circa 1 minuto ritorna nuovamente nella condizione di funzionamento. Dopo il trascorrere di questo intervallo di tempo l'alimentatore "switching" da rete può venire reinserito in esercizio.

**Se la disattivazione dell'alimentatore "switching" da rete si ripete, senza che possa venire trovato un corto circuito, allora è presente un sovraccarico del trasformatore. In questo caso si deve ridurre il numero degli utilizzatori collegati a questo trasformatore.**

## Kära föräldrar!

- ! **Nätheneter till leksaker får aldrig användas som leksaker.**
- **Användning av nätheneten måste alltså alltid ske under ständig uppsikt av en förälder.**

**Var noga med att visa och förklara för barnen att nätheneten endast får användas till vad den är avsedd för. Påpeka också för barnen de faror som är förknippade med starkström och hushålls-el.**

**Kontrollera också regelbundet näthenetens status avseende eventuella skador på kåpa och sladd. Kontrollera också vägguttag och anslutningen till hushålls-elen. Sådan kontroll genomförs beroende på hur ofta och hur mycket modelljärnvägen och nätheneten används. Vid minsta misstanke om skador på näthenetens kåpa eller kabel tas nätheneten omedelbart ur bruk och får ej användas igen förrän den reparerats av Trixs reparations-service.**

## 1. Säkerhetsföreskrifter

Läs noggrant igenom nedanstående säkerhetsföreskrifter innan Trixs näthenet tas i bruk.

- Nätheneten får endast anslutas till starkströmsnät/väggkontakt med samma spänning som anges på näthenetens typskylt.
- Nätheneten får endast användas i torra rum och torra utrymmen.
- Nätheneten är ingen leksak. Den är endast avsedd att användas för modelljärnvägsanläggningens strömförsörjning.
- Nätheneten får aldrig bäras eller lyftas i anslutningskabeln.
- Kontrollera alltid med jämna mellanrum att näthenetens kabel och kåpa är oskadda. Denna optiska kontroll får endast ske sedan nätheneten kopplats bort från starkströmsnätet/hushålls-elen. Vid minsta misstanke om att näthenetens kåpa eller kabel skadats skall nätheneten lämnas till en auktoriserad fackman (t.ex. en auktoriserad Trix-verkstad) som får genomföra en grundligare undersökning och utföra eventuella reparationer. Se alltid till att en fackman utför kontrollen och den eventuella reparationen eller skicka nätheneten till Trixs reparations-service för utbyte.
- Den fasta anslutningskabel mellan nätheneten och modelljärnvägsanläggningen får aldrig manipuleras eller förändras.



## 2. Anslutning av körkontrollen

### OBSERVERA



Körkontrollen får Endast anslutas till den medföljande nätadaptern. Användning av andra nätenadapterar eller transformatorer är Inte tillåtet!

### 2.1 Anslutning av körkontrollen till nätadaptern.

Körkontrollen är beroende av nätadaptern för strömförsörjningen. Därför får endast nätadaptern (1) anslutas med kabeln (2) till körkontrollens ingång (7) - se bilden på sid. 2.

**Varning!** Man får aldrig koppla in två nätadapterar och körkontroller samtidigt till en och samma strömkrets (rälssektion).

### 3. Anslutning av nätadaptern

Nätadaptern får absolut inte anslutas till väggurtaget/hushållselen innan kabeldragningen på anläggningen är helt klar.

### 4. Tekniska data

V.g. se informationen på nätadaptern typskylt.

## 5. Kortslutning eller överbelastning

### Överbelastningsskydd

Ett inbyggt överbelastningsskydd skyddar nätadaptern från att skadas vid överbelastning eller kortslutning. När överbelastningsskydd utlösts stannar alla modelljärnvägens lok, magnetarticklarna upphör att fungera och alla anslutna lampor slocknar.

### Om detta inträffar rekommenderas följande åtgärder:

1. Drag ur nätenheten ur starkströmskontakten/väggkontakten.
2. Leta rätt på och avlägsna orsaken till kortslutningen och/eller åtgärda ev. fel.
3. Överbelastningsskyddet träder åter i funktion efter ca 1 minut. Nätadaptern kan alltså kopplas in igen efter ca 1 minut.

**Om nätadaptern fortsätter att stänga av sig utan att någon kortslutning kan konstateras, så är nätadaptern troligen överbelastad. Är detta fallet så avhjälps felet genom att man begränsar antalet strömförbrukare anslutna till anläggningen. Koppla alltså bort några av dem och prova igen.**

## Kære forældre

- ! **DC-DC-omformere til brug i legetøj må ikke anvendes som legetøj. Anvendelsen skal hele tiden ske under forældrenes overvågning.**

**Gør børnene opmærksom på, at de kun må anvende DC-DC-omformeren efter hensigten.**

**Gør børnene opmærksom på farerne ved strømmettet.**

**Se regelmæssigt (alt efter hvor hyppigt legetøjets anvendes), mindst 1 x om ugen, efter, om DC-DC-omformeren og tilslutningsledningen til strømmettet er beskadiget. Ved den mindste mistanke om beskadigelse må DC-DC-omformeren først anvendes igen, når den er blevet grundigt repareret Trix reparationservice.**

## 1. Vink om Sikkerhed

Følgende sikkerhedsanvisninger SKAL læses, inden du anvender en Trix-DC-DC-omformer for første gang.

- DC-DC-omformeren må kun tilsluttes en stikkontakt, der har den netspænding, der er angivet på DC-DC-omformerens typeskilt.
- DC-DC-omformeren er udelukkende beregnet til brug i tørre rum.
- DC-DC-omformeren er ikke noget legetøj. Den anvendes til at forsyne en modeltogbane med strøm.
- Når du bærer DC-DC-omformeren, må du aldrig holde den i tilslutningskablet.
- Kontroller regelmæssigt kablets tilstand samt hylstret for beskadigelser. Synskontrollen må kun udføres, når DC-DC-omformeren er fjernet fra strømmettets stikkontakt. Ved den mindste mistanke om beskadigelse må DC-DC-omformeren først anvendes igen, når den er blevet grundigt kontrolleret og repareret af en servicevirksomhed (f.eks. Trixs reparations-service). Sørg i dette tilfælde for en korrekt bortskaffelse, eller send DC-DC-omformeren til ombytning hos Trixs reparations-service.
- DC-DC-omformerens indbyggede tilslutningskabel til anlægget må ikke ændres.

## 2. Tilslutning af kørepulten

### Vigtigt:



Tilslutningen til kørepulten må kun ske med den medfølgende DC-DC-omformer. Det er ikke tilladt at anvende andre DC-DC-omformere eller transformatorer!

### 2.1 Tilslutning af kørepulten til DC-DC-omformeren

Kørepulten skal tilsluttes DC-DC-omformeren for at fungere. Derfor er det kun DC-DC-omformeren (1), der må tilsluttes med kablet (2) til netdel og kørepulte bøsning (7) - se illustration side 2.

**Pas på!** To netdele og kørepulten må aldrig være sluttet til anlægget samtidig.

### 3. Tilslutning af DC-DC-omformeren

DC-DC-omformeren må først sættes i stikkontakten, når ledningsføringen til anlægget er færdig.

## 4. Tekniske data

Se typeskiltet på DC-DC-omformeren.

## 5. Kortslutning eller overbelastning

### Overbelastningssikring

En indbygget overbelastningssikring beskytter DC-DC-omformeren mod at blive beskadiget ved overbelastning eller kortslutning. Alle lokomotiver standser, magnetartikler kan ikke længere anvendes, og alle tændte lygter slukkes.

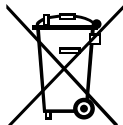
### Følgende fremgangsmåde anbefales:

1. Fjern DC-DC-omformeren fra stikkontakten.
2. Lokaliser og fjern kortslutningen på anlægget.
3. Overbelastningssikringen vender tilbage til driftstilstand efter ca. 1 minut. Efter dette tidsrum kan DC-DC-omformeren igen tages i brug.

**Hvis DC-DC-omformeren slår fra igen, uden at der kan findes nogen kortslutning, er DC-DC-omformeren overbelastet. I dette tilfælde skal antallet af modtagere, der er tilsluttet til transformeren, mindskes.**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.  
Operation is subject to the following two conditions:  
(1) This device may not cause harmful interference, and  
(2) this device must accept any interference received,  
including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Str. 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.trix.de](http://www.trix.de)



  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

271835/0617/Sc2Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH